

Word/Expression in English	In-Language	Transliteration	Back Translation (literal translation)
Census	ສຳມະໂນຄົວ	sammano khua	Census
This is your future. Don't leave it blank.	ອັນນີ ແມ່ນອະນາຄົດຂອງທ່ານ . ຢ່າຊຸ້ມໄວ້ເສັຽເປົ່າ .	an nī maen anâkhot khaung thân. Yâ sū thim vai sia pao.	This is your future, do not throw [it] away for nothing. (Or: "this is your future, do not leave it blank".)
Form (as in Census 2000 form)	ເຈ້ຽຟອມ (ເຊັ່ນ ເຈ້ຽຟອມສຳມະໂນຄົວປະຈຳປີ 2000) .	chīyeh faum (sen chīyeh faum sammano khua pacham pī saung phan)	Form (such as Census form for the Year 2000)
The money will be distributed by national and local authorities.	ເງິນດັ່ງກ່າວຈະຖືກແຈກຢາຍໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ລະດັບຊາດແລະທ້ອງຖິ່ນ .	ngôen dang káo cha thúek chaek yâ doy chao nâthī ladap sât laeh thaung thin.	Said money will be distributed by national and local authorities.
Strengthen the voice of our community	ສົ່ງເສີມສຽງຂອງຊຸມຊົນຂອງພວກເຮົາໃຫ້ມີນ້ຳໜັກຫລາຍຍິ່ງຂຶ້ນ .	song sôem sieng khaung sum son khaung phuak hao hai mī nam nak lâ nying khuen.	Promote the voice of our community so that it may have more weight.
Your answers are confidential.	ຄຳຕອບຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບົກປິດເປັນຄວາມລັບ .	kham taup khaung thân cha dai hap kân pok pit pen khwâm lap.	Your answer[s] will be subject to non-disclosure of confidentiality.
A Census representative (i.e. enumerator)	ພະນັກງານສຳລວດສຳມະໂນຄົວ (ເຊັ່ນ ຜູ້ນັບຈຳນວນປະຊາກອນ)	phanak-ngân samluat sammano khua (sen phū nap chamnuan pasâkaun).	Census survey employee (such as person [in charge of] counting the population.
Fill out the USA Census 2000 form.	ໃຫ້ຕື່ມເຈ້ຽຟອມສຳມະໂນຄົວປະຈຳປີ 2000	hai tūem chiyeh faum sammano khua pacham pī saung phan.	[Imperative form] fill out the Year Two Thousand Census survey form.
Participate in Census 2000	ຈົ່ງຮ່ວມໃນການສຳລວດສຳມະໂນຄົວປະຈຳປີ 2000 .	chong hwam nai kân samluad sammano khua pacham pī saung phan.	[Imperative form] join in Year Two Thousand Census survey.
Only aggregate, statistic date is published.	ຈະນຳພຽງເຕັກຊັດຮ່ວມທາງສະຖິຕິໄປພິມຈຳໜ່າຍເທົ່ານັ້ນ .	cha nam phieng tae khu mūn huam thâng sathiti pai phim chamnây thao nan.	Will take only combined statistical data to be printed [and] distributed.

As long as you live in the US, regardless of your status, you have the right to participate.	ຕາບໃດທີ່ທ່ານຢູ່ອາໄສໃນສະຫະລັດ, ບໍ່ ວ່າສະຖານະພາບຂອງທ່ານຈະເປັນຢ່າງໃດກໍຕາມ, ທ່ານກໍຍັງມີສິດທິໃນສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ.	tập đại thi thân yu âsai nai sahalat, bau vâ sathânapâp khaung thân cha pen yâng đại kau tâm, thân nyang mî sitthi nai suan kieow khaung.	As long as you live in the United States, regardless of what your status may be, you have right in participation.
Help is on the way.	ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອກຳລັງມາ.	khwâm suey hlũa kamlang mả.	Help is coming.
Ask for the official Census ID.	ໃຫ້ຂໍເບິ່ງບັດປະຈຳຕົວພະນັກງານສຳລວດສຳມະໂນຄົວທີ່ເປັນທາງການ.	hai khau boeng bat pacham tua phanak-ngân samluat sammano khua thi pen thâng kân.	[Imperative form] ask to look at the census survey employee ID card which is official.
Immigration & Naturalization Service (INS)	ກອງກວດຄົນເຂົ້າເມືອງ (ໄອ ເອັນ ເອສ)	kaung kuat khon khao meuang (ai en es)	Immigration Division (INS)
Internal Revenue Service (IRS)	ກອງເກັບພາສີລາຍໄດ້ (ໄອ ອາຣ໌ ເອສ)	kaung kep phâsî lây dai (ai âr es)	Income Tax Collection Division (IRS)